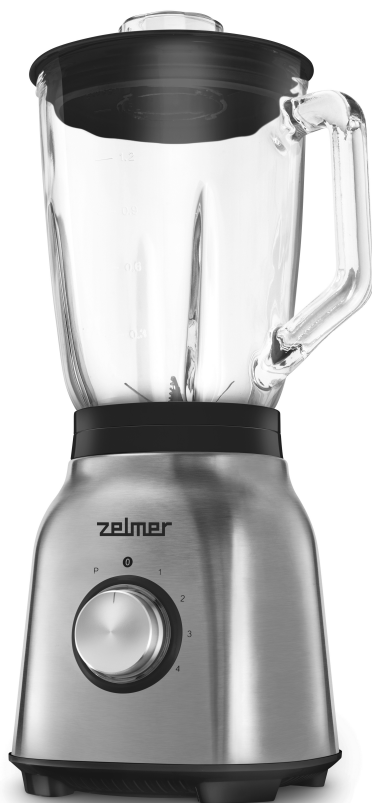




ZSB4820

zelm®



ZSB4820

PL INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
Blender kielichowy

EN USER MANUAL
Jar blender

DE BENUTZERHANDBUCH
Mixer

CZ NÁVOD K POUŽITÍ
Stolní mixér

SK NAVODILA ZA UPORABO
Stolový mixér

HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Turmixgép

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Blender vas

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
Блендер со стеклянным сосудом

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
Буркан блендер

UA ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ
Блендер з чашею





1



2





PL

DZIĘKUJEMY ZA WYBÓR MARKI ZELMER. DOKŁADAMY STARAŃ, ABY PRODUKT DZIAŁAŁ W SPOSÓB ZADOWALAJĄCY I PRZYJEMNY.

OSTRZEŻENIE

Przed rozpoczęciem korzystania z produktu prosimy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.

OPIS

1. Kubek z miarką
2. Pokrywka
3. Szklany dzbanek
4. Pierścień uszczelniający
5. Podstawa z ostrzem
6. Baza z silnikiem
7. Sterowanie prędkością
8. Nóżki gumowe

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Jeżeli przewód zasilania jest uszkodzony, dla bezpieczeństwa musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.

Przestrzegać czasów pracy akcesoriów wskazanych w ich poszczególnych rozdziałach instrukcji obsługi.

Urządzenie należy czyścić według wskazówek znajdujących się w sekcji dotyczącej konserwacji i czyszczenia.

Ostrzeżenie: potencjalne uszkodzenie ciała w wyniku nieprawidłowego użytkowania!

Należy zachować ostrożność podczas obchodzenia się z ostrymi ostrzami tnącymi, opróżniania dzbanka i czyszczenia.

Należy zachować ostrożność w przypadku wiania gorącego płynu do blendera, ponieważ może on zostać wyrzucony z urządzenia w wyniku nagłego parowania.

Zawsze należy odłączać blender od zasilania, jeśli



pozostaje on bez nadzoru, a także przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.

Przed zmianą akcesoriów lub obsługą części poruszających się podczas używania wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.

Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Urządzenie i kabel zasilający należy trzymać poza zasięgiem dzieci.

Urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej i umysłowej oraz osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia oraz wiedzy pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i będą rozumiały zagrożenia związane z taką obsługą.

Nie należy dopuszczać, aby dzieci bawiły się urządzeniem.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku na maksymalnej wysokości do 2000m n.p.m.

WAŻNE OSTRZEŻENIA

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i w żadnym wypadku nie może być używane do zastosowań komercyjnych lub przemysłowych. Nieprawidłowe używanie lub niewłaściwa obsługa produktu powoduje unieważnienie gwarancji.

Przed podłączeniem urządzenia do sieci sprawdzić, czy napięcie zasilania jest takie samo, jak wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.

W trakcie korzystania z urządzenia przewód zasilający nie może być zaplątany ani owinięty wokół urządzenia.

Nie używać, nie podłączać ani nie odłączać urządzenia od sieci, mając mokre dłonie lub stopy.

W celu zapewnienia efektu uszczelnienia ostrza mieszającego nie dopuszczać, aby ostrze mieszające działało bez ładunku.

Nie ciągnąć za przewód zasilający w celu odłączenia urządzenia. Nie używać przewodu do wieszania urządzenia.

W przypadku jakiegokolwiek awarii lub uszkodzenia natychmiast odłączyć urządzenie od sieci i skontaktować się z oficjalnym działem wsparcia technicznego. Aby zapobiec jakimkolwiek niebezpieczeństwom, nie należy otwierać obudowy urządzenia. Naprawy lub procedury dotyczące urządzenia może wykonywać tylko wykwalifikowany personel z oficjalnego działu wsparcia technicznego marki.

Eurogama Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie szkody poniesione przez ludzi, zwierzęta lub przedmioty w wyniku niestosowania się do ostrzeżeń.



SPOSÓB UŻYCIA

Blendowanie z wykorzystaniem pokrętła regulacji prędkości

Nie należy używać tego urządzenia do miksowania gorących płynów

Umieścić składniki w dzbanku i zamknąć go, następnie postawić dzbanek na bazie z silnikiem.

Podnieść dzbanek, aby sprawdzić, czy został zablokowany.

UWAGA: Nigdy nie używać blendera bez pokrywy (2).

- Podłączyć urządzenie i obrócić pokrętło uruchamiające do żądanej prędkości.
- Po zakończeniu blendowania obrócić pokrętło uruchamiające do pozycji 0, odłączyć urządzenie od zasilania i odczekać, aż ostrza całkowicie się zatrzymają.
- Zdjąć dzbanek i pokrywkę, a następnie wyjąć składniki.

Każde użycie nie może trwać dłużej niż 2 minuty. W przypadku przegrzania silnika, należy odczekać 20 minut przed kolejnym uruchomieniem urządzenia.

Konfitury owocowe

Pokroić owoce na drobne kawałki, wlać odrobinę mleka, wody lub soku i zblendować składniki za pomocą funkcji pulsacji. Aby zblendować owoce, należy obracać pokrętło uruchamiające do momentu uzyskaniażądanego efektu.

Kruszenie lodu

Zaleca się użycie funkcji pulsacji oraz wlanie odrobiny wody razem z lodem.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Przed czyszczeniem zawsze odłączyć urządzenie od zasilania.

Nie zanurzać urządzenia ani jego przewodu zasilającego w wodzie lub innym płynie, ani nie myć go w zmywarce.

Do mycia w zmywarce do naczyń nadają się tylko następujące części: dzbanek, pokrywka dzbanka, kubek z miarką.

Nie używać środków ściernych, stalowych zmywaków, metalowych przedmiotów, środków do czyszczenia na gorąco ani środków dezynfekujących, ponieważ mogą uszkodzić urządzenie.

Podczas procesu czyszczenia należy zachować szczególną ostrożność w przypadku ostrzy, które są bardzo ostre.

Zaleca się regularne czyszczenie urządzenia i usuwanie wszelkich resztek jedzenia.

Jeżeli urządzenie nie jest utrzymywane w odpowiedniej czystości, jego powierzchnia może ulec uszkodzeniu, co nieuchronnie może wpłynąć na żywotność urządzenia i doprowadzić do niebezpiecznej sytuacji.

Funkcja samoczyszczenia

Do dzbanka wlać wodę i niewielką ilość detergentu.

Wybrać pozycję pulsacji oznaczoną literą „P”.



Przepisy

Ładunek	Czas	Prędkość
Namoczone marchewki: 600g Woda: 900g	2 minuty	MAKS.

EKOLOGICZNA UTYLIZACJA



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015 r. „O zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz. 11688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.



EN

WE WOULD LIKE TO THANK YOU FOR CHOOSING ZELMER. WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

WARNING

Please read the instructions for use carefully prior to using the product. store these in a safe place for future reference.

DESCRIPTION

1. Measuring Cup
2. Lid
3. Glass jar
4. Sealing ring
5. Blade base
6. Motor unit
7. Speed control
8. Rubber feet

SAFETY INSTRUCTIONS

If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Respect the operating times of the accessories indicated in their specific sections of the manual.

Proceed according to maintenance and cleaning section of this manual for cleaning.

Warning: potential injury from misuse!

Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the glass jar and during cleaning.

Be careful if hot liquid is poured into the blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.

Always disconnect the blender from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.

Switch off the appliance and disconnect from supply



before changing accessories or approaching parts that move in use.

This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.

Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

This device is designed for use at a maximum altitude up to 2000m above sea level.

IMPORTANT WARNINGS

This appliance is designed for home use and should never be used for commercial or industrial use under any circumstances. Any incorrect use or improper handling of the product shall render the warranty null and void.

Prior to plugging in the product, check that your mains voltage is the same as the one indicated on the product label.

The mains connection cable must not be tangled or wrapped around the product during use.

Do not use the device, or connect and disconnect to the supply mains with the hands and / or feet wet.

In order to ensure the sealing effect of blending blade, please do not allow the blending blade to work without load.

Do not pull on the connection cord in order to unplug it or use it as a handle

Unplug the product immediately from the mains in the event of any breakdown or damage and contact an official technical support service. In order to prevent any risk of danger, do not open the device. Only qualified technical personnel from the brand's Official technical support service may carry out repairs or procedures on the device.

B&B TRENDS, S.L. disclaims all liability for damages that may occur to people, animals or objects, for the non-observance of these warnings.

INSTRUCTIONS FOR USE

Blending with Speed Knob

Do not use this appliance to realize blending with hot liquids

Pour in the ingredients and cover the jar, and then place the jar into the motor unit.

CAUTION: Do not use the blender without the cover (2).

- Plug in the appliance and rotate the start knob to which speed you need.



EN

- At the end of preparation, rotate the start knob to position 0, unplug the appliance and wait until the blades come to a complete stop.
- Remove the jar and take off the lid, then pour out the ingredients.

Each time cannot work more than 2 minutes. Cool down the appliance 20 minutes before next operation in case motor over heat.

For fruit preserves

Chop the fruits into small pieces, add some milk, water or juice and mix the ingredients with pulses. To blend the fruits, rotate the start knob till you reach the desired result.

For ice crushing

It is recommended to use the pulse function and add some water with the ice.

MANITENANCE AND CLEANING

Before cleaning, always turn off the appliance and unplug it from the power supply.

Do not immerse the main appliance and power cord in water or other liquids or wash them in the dishwasher.

Only the following parts are suitable for cleaning in the dishwasher: jar, jar lid, measuring cup.

Do not use any abrasive scouring agents, steel wool, metal objects, hot cleaning agents or disinfectants, since they can damage the appliance.

During the cleaning process, special care must be taken with the blades and they are very sharp. It is recommended to clean the appliance regularly and remove all traces of food.

If the appliance is not maintained in good cleaning condition, its surface can degrade and inexorably affect the life of the appliance and lead to a dangerous situation.

Self-cleaning function

Introduce water and a small amount of detergent into the jar.

Select the "P" position "Pulse"

Table of recipes

Load	Time	Speed
Soaked carrots: 600g Water: 900g	2'	MAX.

PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), provides the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of this product in the bin, instead going to the electrical and electronic waste collection centre closest to your home.

We hope that you will be satisfied with this product.



WIR MÖCHTEN UNS BEI IHNEN BEDANKEN, DASS SIE SICH FÜR ZELMER ENTSCIEDEN HABEN. WIR HOFFEN, DASS DAS PRODUKT ZU IHRER ZUFRIEDENHEIT FUNKTIONIERT.

ACHTUNG

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Anwendung des Produkts aufmerksam durch. Bewahren Sie diese an einem sicheren Ort für spätere Nachschlagezwecke auf.

BESCHREIBUNG

1. Messbecher
2. Deckel
3. Glasgefäß
4. Dichtring
5. Klingenfuß
6. Motoreinheit
7. Geschwindigkeitsregelung
8. Gummifüße

SICHERHEITSHINWEISE

Bei Beschädigung des Netzkabels muss dieses vom Hersteller, seinem Servicepartner oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

Die Betriebszeiten des Zubehörs, die in den entsprechenden Abschnitten des Handbuchs angegeben sind, müssen eingehalten werden.

Verfahren Sie bei der Reinigung entsprechend des Abschnitts bezüglich Wartung und Reinigung in diesem Handbuch.

Achtung: Verletzungsgefahr aufgrund von Missbrauch!

Beim Umgang mit scharfen Klingen, beim Entleeren des Behälters und bei der Reinigung ist Vorsicht geboten.

Seien Sie vorsichtig, wenn heiße Flüssigkeiten in den Mixer gegossen werden, da sie aufgrund einer plötzlichen Dampferzeugung aus dem Gerät geschleudert werden können.



DE

Der Mixer muss immer vom Netz getrennt werden, wenn er unbeaufsichtigt bleibt, sowie vor der Montage, Demontage oder Reinigung.

Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor das Zubehör ausgetauscht oder Sie sich in Bewegung befindlichen Teilen nähern.

Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch des Gerätes eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Dieses Gerät ist für den Einsatz in einer maximalen Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel ausgelegt.

WICHTIGE WARNHINWEISE

Dieses Gerät ist für den Haushaltsgebrauch konzipiert und sollte unter keinen Umständen für den gewerblichen oder industriellen Gebrauch verwendet werden. Jede unsachgemäße Verwendung oder unsachgemäße Handhabung des Produkts führt zum Erlöschen der Garantie.

Überprüfen Sie vor dem Anschluss des Geräts, ob Ihre Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen übereinstimmt.

Das Netzanschlusskabel darf während der Verwendung nicht verwickelt oder um das Produkt gewickelt werden.

Benutzen Sie das Gerät nicht, schließen Sie es nicht an das Stromnetz an und trennen Sie es nicht mit nassen Händen und/oder Füßen.

Um die Dichtungswirkung der Mixer Klinge zu gewährleisten, darf die Mixer Klinge nicht ohne Last arbeiten.

Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um den Stecker zu ziehen, und verwenden Sie es nicht als Griff.

Trennen Sie das Produkt im Falle einer Panne oder Beschädigung sofort vom Stromnetz und wenden Sie sich an einen offiziellen technischen Kundendienst. Um Gefahren zu vermeiden, darf das Gerät nicht geöffnet werden. Nur qualifiziertes technisches Personal des offiziellen technischen Kundendienstes der Marke darf Reparaturen oder Eingriffe an dem Gerät durchführen.

B&B TRENDS, S.L. lehnt jede Haftung für Schäden ab, die an Menschen, Tieren oder Gegenständen entstehen könnten, falls diese Warnhinweise nicht beachtet werden.



ANWENDUNGSHINWEISE

Mixen mit dem Drehzahlknopf

Verwenden Sie dieses Gerät nicht, um das Mischen mit heißen Flüssigkeiten zu realisieren. Zutaten hineinfüllen und das Glasgefäß mit dem Deckel schließen. Dann das Glasgefäß auf die Motoreinheit setzen. Das Glasgefäß anheben, um zu prüfen, ob es verriegelt ist.

ACHTUNG: Verwenden Sie den Mixer nicht ohne die Abdeckung (2).

Das Gerät anschließen und den Startknopf auf die gewünschte Geschwindigkeit drehen.

Den Startknopf nach der Zubereitung auf die Position 0 drehen, den Netzstecker herausziehen und warten, bis die Klingen vollständig zum Stillstand gekommen sind.

- Das Glasgefäß entfernen und den Deckel abnehmen, dann den Inhalt herausgießen.

Jede Verwendung darf nicht länger als 2 Minuten dauern. Warten Sie 20 Minuten, bevor Sie das Gerät erneut starten, falls der Motor überhitzt.

Für Obstkonserven

Die Früchte in kleine Stücke schneiden, etwas Milch, Wasser oder Saft hinzufügen und die Zutaten mit Hosenfrüchten mischen. Um die Früchte zu mischen, den Startknopf drehen, bis Sie das gewünschte Ergebnis erreicht haben.

Zur Zerkleinerung von Eis

Es wird empfohlen, die Pulsfunktion zu verwenden und etwas Wasser zum Eis hinzuzufügen.

WARTUNG UND REINIGUNG

Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung immer aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Tauchen Sie das Gerät sowie das Netzkabel nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten und reinigen Sie sie nicht in der Spülmaschine.

Folgende Teile sind für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet: Glasgefäß, Glasdeckel, Messbecher.

Benutzen Sie keine reibenden Scheuermittel, Stahlwolle, Metallgegenstände, heiße Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, da diese zu Schäden am Gerät führen können.

Während des Reinigungsprozesses müssen die Klingen mit besonderer Vorsicht behandelt werden, da sie sehr scharf sind.

Es wird empfohlen, das Gerät in regelmäßigen Abständen zu reinigen und sämtliche Spuren von Lebensmitteln zu entfernen.

Falls das Gerät in keinem guten Reinigungszustand gehalten wird, kann seine Oberfläche beschädigt und die Lebensdauer des Geräts erheblich verkürzt werden sowie eine Gefährdung entstehen.

Selbstreinigungsfunktion

Wasser und eine geringe Menge an Reinigungsmittel in das Glas füllen.

Wählen Sie die Position „P“ bzw. „Puls“.



DE

Rezepttabelle

Last	Zeit	Drehzahl
eingeweichte Karotten: 600g Wasser: 900	2'	MAX.

PRODUKTENTSORGUNG



Dieses Produkt entspricht der europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, bekannt als WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), die den in der Europäischen Union geltenden Rechtsrahmen für die Entsorgung und Wiederverwendung von Elektro- und Elektronikaltgeräten schafft. Entsorgen Sie dieses Produkt nicht in der Mülltonne, sondern in der Elektro- und Elektronik-Abfallsammelstelle in der Nähe Ihres Hauses.

Wir hoffen, dass Sie mit diesem Produkt zufrieden sind.



RÁDI BYCHOM VÁM PODĚKOVALI, ŽE JSTE SI VYBRALI SPOLEČNOST ZELMER. DOUFÁME, ŽE VÁM BUDE PRODUKT DOBRĚ SLOUŽIT.

VAROVÁNÍ

Před použitím produktu si pozorně přečtěte návod k použití. Uložte jej na bezpečném místě pro budoucí použití.

POPIS

1. Odměrka
2. Uzávěr
3. Džbán
4. Těsnicí kroužek
5. Základna s noži
6. Motorová jednotka
7. Regulace rychlosti
8. Protiskluzové nohy

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pokud dojde k poškození přívodního kabelu, musí být vyměněn výrobcem nebo zástupcem servisu či podobně kvalifikovanou osobou, aby se eliminovalo nebezpečí.

Dodržujte délky mixování u příslušenství, které jsou uvedené v příslušných částech příručky.

Při čištění postupujte podle části o údržbě a čištění v tomto návodu.

Varování: hrozí nebezpečí zranění v důsledku špatného užití!

Při manipulaci s ostrými noži, vyprazdňování džbánu a během čištění je třeba postupovat opatrně.

Dbejte opatrnosti, pokud je v mixéru horká kapalina. Může z něj stoupat pára.

Vždy odpojte mixér od síťové zásuvky, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.

Před výměnou příslušenství a přístupných částí, nebo



než se přiblížíte k částem, které se během chodu pohybují, zařízení vypněte a odpojte ho od napájení.

Tento produkt nesmějí používat děti. Uchovávejte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí.

Spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.

Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.

Spotřebič je určen pro použití v nadmořské výšce do 2000 m n. m.

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

Tento spotřebič je určen pro domácí použití a za žádných okolností by neměl být nikdy používán pro komerční nebo průmyslové použití. Nesprávné použití nebo nesprávné zacházení s produktem bude mít za následek neplatnost záruky.

Před zapojením produktu zkontrolujte, zda je síťové napětí stejné jako napětí uvedené na štítku produktu.

Během používání nesmí být síťový napájecí kabel zamotaný nebo omotaný kolem produktu.

Nepoužívejte zařízení ani je nepřipojujte a neodpojujte od sítě, když máte mokré ruce nebo nohy.

Pokud chcete zajistit těsnění nožů, dbejte na to, aby mixér nebyl ve stavu chodu naprázdno.

Netahejte za připojovací kabel spotřebiče, jestliže ho chcete odpojit od zásuvky elektrického proudu.

Nepoužívejte kabel jako madlo.

V případě poruchy nebo poškození okamžitě odpojte produkt ze sítě a kontaktujte technickou podporu společnosti. Abyste předešli jakémukoli nebezpečí, zařízení neotevírejte. Opravy zařízení smí provádět pouze kvalifikovaný personál z oficiální technické podpory značky produktu.

Společnost **B&B TRENDS, S.L.** se zříká veškeré odpovědnosti za škody způsobené osobám, zvířatům nebo majetku v důsledku nedodržování těchto varování.

NÁVOD K POUŽITÍ

Míchání s použitím otočného ovladače rychlosti

Nepoužívejte tento spotřebič k realizaci mísení s horkými kapalinami

Nalijte přísady a zakryjte džbán, poté jej umístěte do motorové jednotky. Zvedněte džbán a zkontrolujte, zda je zaaretovaný.

POZOR: Nepoužívejte mixér bez krytu (2).

- Připojte spotřebič k síti a otočte ovladačem rychlosti na požadovanou rychlost.

- Na konci přípravy otočte ovladač rychlosti do polohy 0, odpojte spotřebič a počkejte, až se nože úplně zastaví.

- Vyměňte džbán a sejměte z něj víko, poté vylijte ingredience.

Každé použití nesmí trvat déle než 2 minuty. V případě přehřátí motoru počkejte 20 minut před dalším spuštěním zařízení.



Ovocné konzervy

Nakrájejte ovoce na malé kousky, přidejte trochu mléka, vody nebo džusu a smíchejte ingredience pomocí pulzů. Pro smíchání ovoce otáčejte ovladačem rychlosti, dokud nedosáhnete požadovaného výsledku.

Drcení ledu

Doporučujeme používat funkci pulzů a k ledu přidat trochu vody

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Spotřebič před čištěním vždy odpojte od elektrické sítě.

Neponojujte spotřebič a napájecí kabel do vody nebo jiných tekutin ani je nemyjte v myčce.

K mytí v myčce nádobí jsou určené následující části: džbán, víko džbánu, odměrka.

Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, ocelovou vlnu, kovové předměty, horké čisticí prostředky ani dezinfekční prostředky, protože by mohly spotřebič poškodit.

Během čištění věnujte zvláštní pozornost nožům, protože jsou velmi ostré. Doporučuje se spotřebič pravidelně čistit a odstraňovat všechny stopy jídla.

Pokud není spotřebič udržován v dobrém stavu, může se zhoršit kvalita jeho povrchu, což může mít negativní dopad na jeho životnost a vést k situaci, která může způsobit zranění.

Funkce samočištění

Do sklenice vlijte vodu a malé množství saponátu.

Vyberte polohu „P“ pro pulz

Tabulka receptů

Načíst	Čas	Rychlost
Namočená mrkev: 600g Voda: 900	2'	MAX.

LIKVIDACE PRODUKTU



Tento produkt je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o elektrických a elektronických zařízeních známých jako WEEE (Odpadní elektrická a elektronická zařízení), poskytuje právní rámec platný v Evropské unii pro likvidaci a opětovné použití odpadních elektronických a elektrických zařízení. Tento produkt nevyhazujte do koše, ale odevzdejte ho do sběrného dvora, který je nejbližší k vašemu bydlišti.

Doufáme, že budete s tímto produktem spokojeni.



SK

ĎAKUJEME, ŽE STE SI VYBRALI ZNAČKU ZELMER. VERÍME, VÁM NÁŠ VÝROBOK PRINESIE VEĽA RADOSTI A BUDETE S NÍM SPOKOJNÍ.

UPOZORNENIE

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tieto pokyny. Návod na použitie si uschovajte na bezpečnom mieste pre budúcu potrebu.

POPIS

1. Odmerka
2. Veko
3. Sklenená nádoba
4. Tesniaci krúžok
5. Základňa s čepeľami
6. Motorová jednotka
7. Ovládač rýchlosti
8. Gumené nožičky

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne vyškolená osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Dodržiavajte prevádzkové časy príslušenstva, ktoré sú uvedené v príslušných častiach príručky.

Pri čistení postupujte v súlade s časťou o údržbe a čistení v tejto príručke.

Upozornenie: Pri nesprávnom používaní hrozí nebezpečenstvo úrazu!

Pri manipulácii s ostrými reznými čepeľami, vyprázdňovaní sklenenej nádoby a počas čistenia postupujte opatrne.

Buďte opatrní, ak sa do mixéra nalieva horúca kvapalina, keďže môže z dôvodu náhleho odparenia vystreknúť zo spotrebiča.

Mixér odpojte z napájania vždy, keď ho nechávate bez dohľadu, a pred zostavením, demontážou alebo čistením.



Pred výmenou príslušenstva alebo skôr, ako sa priblížite k dielom, ktoré sa pri používaní spotrebiča pohybujú, spotrebič vypnite a odpojte z elektrickej siete.

Tento spotrebič nesmú používať deti. Spotrebič a jeho napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí.

Spotrebiče môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli príslušným nebezpečenstvám.

Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

Spotrebič je určený na používanie v maximálnej výške do 2000 m.n.m.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

Tento spotrebič je navrhnutý na použitie v domácnosti a za žiadnych okolností ho nikdy nepoužívajte na komerčné alebo priemyselné účely. Akékoľvek nesprávne použitie alebo nesprávne zaobchádzanie s výrobkom má za následok stratu platnosti záruky.

Pred zapojením výrobku skontrolujte, či je vaše sieťové napätie rovnaké ako napätie uvedené na výrobnom štítku.

Hlavný napájací kábel nesmie byť počas použitia pokrútený alebo omotaný okolo výrobku.

Zariadenie nepoužívajte, ani ho nepripájajte a neodpájajte z elektrickej siete, ak máte mokré ruky alebo nohy.

Aby sa zaistil tesniaci účinok čepele mixéra, nenechajte čepeľ mixéra pracovať bez zaťaženia.

Neodpájajte spotrebič zo sieťovej zásuvky ťahom za napájací kábel, ani ho nepoužívajte ako rukoväť

V prípade poruchy, alebo poškodenia okamžite odpojte výrobok zo siete a kontaktujte oficiálnu technickú podporu. Spotrebič neotvárajte, aby ste predišli akémukoľvek nebezpečenstvu. Opravy alebo zásahy na zariadení môžu vykonávať iba kvalifikovaní technici z oficiálnej technickej podpory značky.

Spoločnosť **B&B TRENDS, S.L.** sa zrieka akejkoľvek zodpovednosti za škody, ktoré môžu vzniknúť ľuďom, zvieratám alebo predmetom v dôsledku nedodržania týchto upozornení.

NÁVOD NA POUŽITIE

Mixovanie pomocou gombíka rýchlosti

Nepoužívajte tento prístroj na realizáciu miešania s horúcimi kvapalinami

Surovinu nalejte do nádoby a nasadte veko, umiestnite nádobu na motorovú jednotku. Zdvihnite sklenenú nádobu, aby ste skontrolovali, či je zaistená alebo nie.

POZOR: Nepoužívajte mixér bez krytu (2).

- Zapojte spotrebič a otočte spúšťač gombík na požadované otáčky.

- Na konci prípravy otočte spúšťač gombík do polohy 0, odpojte spotrebič a počkajte, kým sa čepele úplne nezastavia.



SK

- Odoberte nádobu a odnímite veko. Následne môžete obsah nádoby preliať.

Každé použitie nesmie trvať viac ako 2 minúty. Pred ďalším spustením zariadenia počkajte 20 minút v prípade prehriatia motora.

Ovocné koktaily

Ovocie nakrájajte na menšie kúsky, pridajte mlieko, vodu alebo džús a suroviny rozmixujte pomocou pulzného mixovania. Pri mixovaní ovocia otáčajte gombíkom, až kým nedosiahnete požadovaný výsledok.

Drvenie ľadu

Na drvenie ľadu sa odporúča použiť pulzné mixovanie a pridať trochu vody.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

Pred čistením vždy spotrebič vypnite a odpojte z elektrickej siete.

Spotrebič a napájací kábel neponárajte do vody alebo inej kvapaliny, ani ho neumývajte v umývačke riadu.

Nasledujúce súčasti sú vhodné na čistenie v umývačke: nádoba, veko nádoby, odmerka.

Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, drôtenku, kovové predmety, prostriedky na čistenie za tepla alebo dezinfekčné prostriedky, keďže môžu spotrebič poškodiť.

Počas procesu čistenia postupujte obzvlášť opatrne pri čepeliach, keďže sú veľmi ostré. Spotrebič sa odporúča pravidelne čistiť a odstraňovať všetky stopy potravín.

Ak sa spotrebič neudržiava v dobrom a čistom stave, jeho povrch sa môže narušiť a nezvratne ovplyvniť životnosť spotrebiča a spôsobiť nebezpečné situácie.

Funkcia samočistenia

Nalejte do nádoby vodu a malé množstvo čistiaceho prostriedku.

Vyberte „P“ – polohu „Pulse“.

Tabuľka receptov

Náplň	Čas	Otáčky
namočená mrkva: 600g Voda: 900	2'	MAX.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU



Tento výrobok je v súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ), ktorá vymedzuje právny rámec platný v Európskej únii, čo sa týka likvidácie a opätovného použitia odpadu z elektronických a elektrických zariadení. Tento výrobok nevyhadzujte do koša, ale ho zanešte do najbližšieho zberného strediska pre elektrický a elektronický odpad.

Veríme, že budete s týmto výrobkom spokojní.



KÖSZÖNJÜK, HOGY A ZELMERT VÁLASZTOTTA! BÍZUNK BENNE, HOGY A TERMÉK AZ ELVÁRÁSAINAK MEGFELELŐEN TELJESÍT, ÉS SOK ÖRÖMÉT LELEK BENNE.

FIGYELMEZTETÉS

A termék használatának megkezdése előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást, majd tegye el biztonságos helyre későbbi használatra.

MEGNEVEZÉS

1. Mérőpohár
2. Fedél
3. Üvegkancsó
4. Tömítőgyűrű
5. Pengetartó
6. Motoregység
7. Sebességvezérlés
8. Gumilábak

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A balesetveszély elkerülése érdekében a sérült tápkábel cseréjét bízza a gyártóra, a gyártó szervizmunkatársára vagy más szakemberre.

Minden esetben tartsa be a tartozékok maximális üzemidejét; ezeket a kézikönyv megfelelő fejezeteiben találja.

A tisztítást a jelen kézikönyv tisztításra és karbantartásra vonatkozó részében szereplő utasításoknak megfelelően végezze el.

Figyelem: a helytelen használat személyi sérülést okozhat!

Az éles kések kezelésekor, az üvegkancsó ürítésekor, illetve a tisztítás során mindig körültekintően járjon el.

Ha forró folyadékot tölt a készülékbe, legyen körültekintő, mert a hirtelen mozgás hatására a folyadék kifröccsenhet.

Ha a turmixgépet felügyelet nélkül hagyja, illetve annak



összeszerelése, szétszerelése és tisztítása előtt mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.

A tartozékok cseréje, valamint a mozgó alkatrészek megérintése előtt minden esetben kapcsolja ki a készüléket, majd válassza le az elektromos hálózatról.

A készüléket gyermekek nem használhatják. Biztosítsa, hogy a gyermekek ne férhessenek hozzá a készülékhez vagy annak tápkábeléhez.

A berendezést gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek, valamint a megfelelő tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt teszik ezt, vagy amennyiben utasításokat kaptak a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan és tájékoztatták őket a berendezéssel kapcsolatos veszélyekről.

Gondoskodjon róla, hogy gyerekek ne játszanak a berendezéssel.

A készülék maximum 2000 méteres tengerszint feletti magasságig használható.

FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

A berendezés otthoni használatra lett tervezve. Kereskedelmi és ipari használata tilos! A termék nem rendeltetésszerű használata vagy nem megfelelő kezelése a garancia elvesztésével jár.

A termék hálózathoz csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a termék címkéjén feltüntetett értéknek.

Ügyeljen arra, hogy használat közben a tápkábel ne gubancolódjon össze, és ne tekeredjen a termék köré.

Ne használja a készüléket, illetve ne csatlakoztassa azt vagy válassza le az elektromos hálózatról nedves kézzel és/vagy lábbal.

A keverőkések szigetelésének a megőrzése érdekében ne járassa a készüléket üresen.

A dugasznál fogva húzza ki a tápkábelt.

A termék meghibásodása vagy sérülése esetén azonnal húzza ki a tápkábelt, és forduljon szakemberhez. A veszélyek elkerülése érdekében ne nyissa fel a készüléket. A készüléken kizárólag a gyártó hivatalos szervizmunkatársai végezhetnek javítást.

Az **B&B TRENDS, S.L.** nem vállal felelősséget a jelen figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásából eredő személyi sérülésekért és vagyoni károkért.





HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Turmixolás a sebességválasztó gomb használatával

Ne használja ezt a készüléket forró folyadékokkal való keveredés megvalósítására.

Töltse be az összetevőket, és fedje le a kancsót, majd helyezze rá a kancsót a motoregységre.

A megfelelő zárás ellenőrzése érdekében próbálja meg felemelni az üvegkancsót.

FIGYELEM: Ne használja a turmixgépet fedél nélkül (2).

- Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz, majd állítsa az indítógombot a kívánt sebességre.
- A művelet befejezését követően állítsa az indítógombot a 0 állásba, húzza ki a készüléket, majd várja meg, amíg a kések teljesen leállnak.
- Vegye le a kancsót, majd a fedelet, és öntse ki az összetevőket.

Minden egyes használat legfeljebb 2 percig tarthat. Várjon 20 percet a következő indítás előtt, ha a motor túlmelegszik.

Gyümölcskonzervekhez

Vágja apró darabokra a gyümölcsöt, töltsön be némi tejet, vizet vagy gyümölcslevet, és indítva-leállítva keverje össze az összetevőket. Gyümölcsök összeturmixolásához forgassa el az indítógombot, amíg el nem éri a kívánt eredményt.

Jég aprításához

Javasoljuk, hogy használja az indítás-leállítás funkciót, és töltsön némi vizet a jég mellé.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, majd válassza le az áramforrásról.

Ne merítse a készüléket és a tápkábelt vízbe vagy más folyadékba, és ne kísérelje meg mosogatógépben elmosogatni.

A következő alkatrészek moshatók mosogatógépben: kancsó, kancsó fedele, mérőpohár.

Ne használjon súrolószereket, acélszivacsot, fém tárgyakat, forró tisztítószereket vagy fertőtlenítőszereket, mert ezek kárt tehetnek a készülékben.

A tisztítás során különösen körültekintően járjon el, mert a kések nagyon élesek.

Azt javasoljuk, hogy rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, és minden ételmaradékot távolítsa el belőle.

Ha a készüléket nem tisztítja rendszeresen, a felülete megsérülhet, amely hatással lehet a készülék élettartamára, illetve veszélyes helyzeteket teremthet.

Öntisztítás funkció

Öntsön vizet és egy kevés tisztítószert a tartályba.

Állítsa a készüléket a „P”, azaz „Pulse” üzemmódra.



HU

Recepttáblázat

Terhelés	Idő	Sebesség
áztatott sárgarépa: 600g Víz: 900	2 perc	MAX.

A TERMÉK LESELEJTEZÉSE



A termék megfelel az elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó 2012/19/EU szabványnak (más néven WEEE szabvány), amely az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításának és újrahasznosításának a jogi keretrendszerét adja az Európai Unióban. A termék nem háztartási hulladékként kezelendő; a terméket a lakóhelye szerinti elektromos és elektronikus hulladékok gyűjtőhelyére kell eljuttatni.

Reméljük, hogy megelégedéssel használja termékünket!



AM DORI SĂ VĂ MULȚUMIM PENTRU ALEGEREA ZELMER. DORIM CA PRODUSUL SĂ FUNCȚIONEZE DUPĂ AȘTEPTĂRILE ȘI NEVOILE DUMNEAVOASTRĂ.

ATENȚIE

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza produsul. Păstrați-le într-un loc sigur pentru consultare ulterioară.

DESCRIERE

1. Cană pentru măsurat
2. Capac
3. Borcan de sticlă
4. Inel de etanșare
5. Bază a lamei
6. Unitate motorie
7. Control al vitezei
8. Piciorușe de cauciuc

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către reprezentantul de service sau de către o persoană cu o calificare similară, pentru a evita orice pericol.

Respectați timpul de utilizare a accesoriilor indicat în secțiunile specifice din manual.

Pentru curățare, procedați în conformitate cu secțiunea din acest manual referitoare la depozitare și curățare.

Avertizare: posibilă vătămare din cauza folosirii incorecte!

Trebuie acordată o atenție deosebită în timp ce manipulați lamele ascuțite, în momentul în care goliți borcanul și în timpul curățării.

Aveți grijă când turnați lichid fierbinte în blender deoarece poate fi aruncat afară din cauza formării bruște a aburilor.

Deconectați întotdeauna blenderul de la sursă dacă



este lăsat nesupravegheat și înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.

Opriti aparatul și deconectați-l de la sursă înainte de a schimba accesoriile sau părțile care se află în apropierea acestuia.

Acest produs nu trebuie utilizat de către copii. Nu lăsați la îndemâna copiilor aparatul și cablul.

Aparatele pot fi utilizate de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, doar dacă sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate.

Este interzis copiilor să se joace cu acest aparat.

Dispozitivul este destinat utilizării la o altitudine de până la 2000 m deasupra nivelului mării.

AVERTISMENTE IMPORTANTE

Acest aparat este conceput pentru uz casnic și nu trebuie utilizat niciodată în scopuri comerciale sau industriale, indiferent de situație. Orice utilizare incorectă sau manevrare necorespunzătoare a aparatului va duce la pierderea garanției.

Înainte de a conecta aparatul la o sursă de electricitate, verificați dacă tensiunea rețelei dumneavoastră corespunde cu cea indicată pe eticheta produsului.

În timpul utilizării, cablul de conectare la sursa de electricitate trebuie să nu fie încurcat sau înfășurat în jurul produsului.

Nu utilizați dispozitivul, nu conectați și nu deconectați rețeaua de alimentare cu mâinile și/sau picioarele umede.

Pentru a asigura efectul de etanșare al lamei pentru amestecare, vă rugăm să nu lăsați lama pentru amestecare să funcționeze fără încărcătură.

Nu trageți de cablul de conectare pentru a-l deconecta de la sursa de electricitate sau nu îl folosiți ca mâner

Deconectați produsul imediat de la sursa de electricitate în caz de defecțiune sau avarie și contactați un service oficial de asistență tehnică. Pentru a preveni orice risc de pericol, nu deschideți aparatul. Numai personalul tehnic calificat din service-ul oficial de asistență tehnică al mărcii poate efectua reparații sau proceduri pe aparat.

B&B TRENDS, S.L. declină orice răspundere pentru daunele care pot apărea la oameni, animale sau obiecte, din cauza nerespectării acestor avertismente.



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Amestecarea cu Butonul de viteză

Nu utilizați acest aparat pentru a realiza amestecarea cu lichide fierbinți

Turnați ingredientele și acoperiți borcanul, apoi puneți borcanul în unitatea motorie. Ridicați borcanul pentru a verifica dacă se blochează sau nu.

ATENȚIE: Nu utilizați blenderul fără capac (2).

- Conectați aparatul și rotiți butonul de pornire la viteza la care aveți nevoie.
 - Când este gata, rotiți butonul de pornire în poziția 0, deconectați aparatul și așteptați până când lamele se opresc complet.
 - Îndepărtați borcanul și scoateți capacul, apoi turnați ingredientele.
- Fiecare utilizare nu poate dura mai mult de 2 minute. Așteptați 20 de minute înainte de a reporni aparatul în caz de supraîncălzire a motorului.

Pentru conservele de fructelor

Tăiați fructele mărunt, adăugați lapte, apă sau suc și amestecați ingredientele cu impulsuri. Pentru a amesteca fructele, rotiți butonul de pornire până ajungeți la rezultatul dorit.

Pentru zdrobirea gheții

Este recomandat să folosiți funcția pulse și să adăugați apă peste gheață.

ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

Înainte de curățare, opriți întotdeauna aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare.

Nu scufundați aparatul și cablul de alimentare în apă sau în alte lichide și nu le spălați în mașina de spălat vase.

Următoarele părți sunt adecvate pentru curățarea în mașina de spălat vase: borcanul, capacul borcanului și cana pentru măsurat

Nu utilizați agenți de spălare abrazivi, burete de sârmă, obiecte metalice, agenți de curățare la cald sau dezinfectanți, deoarece aceștia pot deteriora aparatul.

În timpul procesului de curățare, trebuie luate măsuri speciale cu lamele și acestea sunt foarte ascuțite. Se recomandă curățarea periodică a aparatului și îndepărtarea tuturor urmelor de alimente.

Dacă aparatul nu este menținut în stare bună de curățare, suprafața sa poate deteriora și poate afecta inexorabil viața aparatului și poate fi periculos să îl folosiți.

Funcția de autocurățare

Introduceți apă și o cantitate mică de detergent în vas.

Selectați poziția „P” - „Pulse”

Tabel de rețete

Încărcătură	Timp	Viteză
morcovi înmuiiați: 600g Apă: 900	2'	MAX.

ELIMINAREA PRODUSULUI



Acest produs respectă Directiva Europeană 2012/19 / UE privind dispozitivele electrice și electronice, cunoscută sub denumirea de DEEE (Deșeuri de Echipamente Electrice și Electronice), asigură cadrul legal aplicabil în Uniunea Europeană pentru eliminarea și reutilizarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Nu aruncați acest produs la gunoi, ci mergeți la cel mai apropiat centru de colectare a deșeurilor și echipamentelor electrice și electronice.

Sperăm că veți fi mulțumit de acest produs!



RU

БЛАГОДАРИМ ЗА ВЫБОР ПРОДУКЦИИ ZELMER. МЫ УВЕРЕНЫ В ТОМ, ЧТО ЭТО ИЗДЕЛИЕ БУДЕТ ДОЛГО ПРИНОСИТЬ ВАМ ПОЛЬЗУ И УДОВОЛЬСТВИЕ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед использованием изделия рекомендуем внимательно ознакомиться с этой инструкцией, которую следует хранить в надежном месте для обращения к ней в будущем.

ОПИСАНИЕ

1. Мерный стакан
2. Крышка
3. Стеклоянная чаша
4. Уплотнительное кольцо
5. Основание лезвия
6. Узел двигателя
7. Регулятор скорости
8. Резиновые ножки

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Если кабель питания поврежден, в целях безопасности он должен быть заменен производителем, его авторизованным сервисным агентом или специалистом с аналогичной квалификацией.

Соблюдайте время работы аксессуаров, указанное в соответствующих разделах руководства.

Выполняйте очистку в соответствии с указаниями, приведенными в разделах данного руководства, посвященных техобслуживанию и очистке прибора.

Предупреждение: потенциальный риск травмы в случае неправильной эксплуатации!

Во время опорожнения стеклянной чаши и чистки следует соблюдать осторожность при обращении с острыми режущими лезвиями.

Будьте осторожны, если в блендер наливается горячая жидкость, так как она может выталкиваться из прибора вследствие резкого давления пара.



Всегда отсоединяйте блендер от источника питания, если он оставляется без присмотра, а также перед его сборкой, разборкой или чисткой.

Перед сменой аксессуаров или касанием вращающихся во время работы деталей прибор следует выключить и отсоединить от сети.

Прибор не предназначен для использования детьми. Храните прибор и его шнур в не доступном для детей месте.

Допускается использование приборов людьми с ограниченными физическими, двигательными и психическими способностями, а также людьми, не имеющими достаточного опыта или знаний для его использования, только под присмотром или если они были обучены безопасному пользованию прибором и осознают возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора.

Не позволяйте детям играть с прибором.

Данное устройство предназначено для использования на максимальной высоте до 2000 м над уровнем моря.

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Этот прибор предназначен для домашнего использования и никогда и ни при каких обстоятельствах не может быть использован в коммерческих или промышленных целях. Любое ненадлежащее использование или неправильное обращение с прибором делает гарантию недействительной.

Перед подключением устройства убедитесь в том, что напряжение в сети соответствует значению, указанному на этикетке изделия.

Следите за тем, чтобы сетевой кабель не был запутан или намотан на прибор во время его эксплуатации.

Запрещено эксплуатировать прибор, подключать или отключать его от сети, касаясь его влажными руками или ногами.

Чтобы обеспечить эффективность уплотнения лезвия блендера, не допускайте работу лезвия блендера без нагрузки.

Не тяните за сетевой кабель, чтобы отключить прибор, и не используйте его как ручку

При поломке или повреждении незамедлительно отключите устройство от сети и обратитесь в официальную службу технической поддержки. В целях безопасности не открывайте устройство. Только квалифицированный технический персонал из официальной службы технической поддержки компании может выполнять ремонт или другие виды технических операций на устройстве.



RU

Компания **B&B TRENDS, S.L.** снимает с себя всякую ответственность за ущерб, который может быть нанесен людям, животным или предметам вследствие несоблюдения приведенных инструкций.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Смешивание с помощью ручки скорости

Не используйте этот прибор для смешивания горячих жидкостей
Влейте ингредиенты и закройте чашу, а затем разместите ее на узле двигателя.
Приподнимите чашу, чтобы проверить, зафиксирована она или нет.

ВНИМАНИЕ: Не используйте блендер без крышки (2).

- Подключите прибор и установите ручку пуска на нужную скорость.
- По завершении приготовления поверните ручку пуска в положение «0», отключите прибор от сети и дождитесь полной остановки лезвий.
- Снимите чашу и откройте крышку, а затем вылейте ингредиенты.

Для приготовления плодово-ягодного джема

Порежьте фрукты на маленькие кусочки, добавьте немного молока, воды или сока и перемешайте ингредиенты в импульсном режиме. Чтобы перемешать фрукты, вращайте кнопку пуска до достижения требуемого результата.

Для измельчения льда

Рекомендуется использовать функцию «импульс» и добавить ко льду немного воды.

Каждое использование не может продолжаться более 2 минут. Подождите 20 минут перед следующим запуском устройства в случае перегрева двигателя

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

Перед очисткой всегда выключайте прибор и извлекайте его вилку из розетки.

Не погружайте прибор и шнур питания в воду или другую жидкость и не мойте их под проточной водой.

Для чистки в посудомоечной машине подходят следующие детали: чаша, крышка чаши, мерный стакан.

Не используйте абразивные обезжириватели, стальные мочалки, металлические предметы, горячие чистящие вещества или дезинфицирующие вещества, поскольку они могут повредить прибор.

Во время процесса чистки особое внимание следует уделить лезвиям, поскольку они очень острые.

Прибор рекомендуется регулярно чистить и удалять все остатки пищи.

Если прибор не поддерживается в хорошем состоянии, его поверхность может испортиться, что неизбежно повлияет на срок службы прибора и создаст опасную ситуацию.

Функция самоочистки

Налейте в чашу воду и небольшое количество моющего средства.

Выберите положение «Р» (импульс)



RU

Таблица рецептов

Нагрузка	Время	Скорость
замоченная морковь: 600g Вода: 1 050 г	2 минуты	МАКСИМАЛЬНАЯ

УТИЛИЗАЦИЯ УСТРОЙСТВА



Изделие соответствует Директиве Европейского парламента и Совета Европейского союза 2012/19/EC (WEEE) об отходах электрического и электронного оборудования, устанавливающей правовые рамки, применимые в Европейском союзе для утилизации и повторного использования отработанных электронных и электрических устройств. Не выбрасывайте это изделие вместе с бытовыми отходами. Его следует утилизировать в ближайшем к вам пункте сбора электрических и электронных приборов.

Мы надеемся, что вы останетесь довольны нашей продукцией.





BG

БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ ZELMER. ЖЕЛАЕМ ВИ ПРИЯТНА РАБОТА И УДОВЛЕТВОРЕНИЕ С ТОЗИ ПРОДУКТ.

ВНИМАНИЕ

Прочетете внимателно инструкциите за употреба, преди да използвате продукта. Съхранявайте ги на сигурно място за бъдеща справка.

ОПИСАНИЕ

1. Измервателна чаша
2. Капак
3. Стъклена кана
4. Уплътнителен пръстен
5. Основа на острието
6. Основа с електродвигателя
7. Контрол на скоростта
8. Гумени крачета

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен агент или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.

Времето за работа на аксесоарите, посочено в съответните раздели в ръководството, следва да се спазва.

Следвайте инструкциите в раздела за поддръжка и почистване на настоящото ръководство за почистване.

Внимание: при неправилна употреба съществува риск от нараняване!

Трябва да се внимава, когато се борава с остриите режещи остриета, при изпразване на стъклената кана и по време на почистване.

Трябва да се внимава при наливане на гореща течност в пасатора, тъй като е възможно течността да бъде изхвърлена от уреда поради внезапно образуване на пара.



Винаги изключвайте щепсела от контакта, ако ще оставяте пасатора без надзор, както и преди сглобяване, разглобяване или почистване.

Изключете уреда и извадете щепсела от контакта, преди да сменяте принадлежности или да се доближавате до движещи се по време на работа части.

Този уред на бива да се използва от деца. Уредът и кабелът му трябва да са извън досега на деца.

Този уред може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако те са надзиравани или инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират опасностите, свързани с това.

Децата не бива да си играят с уреда.

Това устройство е проектирано за употреба на максимална надморска височина до 2000 м над морското равнище.

ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Уредът е предназначен изключително за домашна употреба и в никакъв случай не трябва да се използва за търговски или промишлени цели. Всяко използване не по предназначение или неправилно боравене с продукта прави гаранцията невалидна.

Преди да включите продукта в контакта, проверете дали мрежовото ви напрежение е същото като това, посочено на етикета на продукта.

Захранващият кабел не трябва да се заплита или да се увива около продукта по време на употреба.

Не използвайте уреда, не го включвайте или изключвайте към/от електрическата мрежа с мокри ръце и/или крака.

За да се осигури уплътняващият ефект на смесителното острие, не бива да се допуска острието да се върти без натоварване.

Не дърпайте свързващия кабел, за да го изключите от контакта и не го използвайте за дръжка

Изключете незабавно продукта от електрическата мрежа в случай на авария или повреда и се свържете с упълномощена служба за техническа поддръжка. За да предотвратите риск от опасност, не отваряйте устройството. Само квалифициран технически персонал от официалната служба за техническа поддръжка на марката може да извършва ремонти или процедури по устройството.

B&B TRENDS, S.L. отхвърля всякаква отговорност за вреди, от които могат да пострадат хора, животни или предмети, поради неспазването на тези предупреждения.



ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Пасиране с бутона за регулатора на скоростта

Не използвайте този уред, за да се осъществи смесване с горещи

Съставките се изсипват, а каната се покрива, след което се поставя върху основата с мотора.

Вдигнете каната, за да проверите дали е заключена.

ВНИМАНИЕ: Не използвайте блендера без капака (2).

- Включете щепсела на уреда в контакта, след което завъртете бутона Вкл./Изкл на желаната скорост.
- В края на приготвянето на сместа завъртете бутона „Вкл./Изкл“ до позиция 0, извадете щепсела на уреда от контакта и изчакайте, докато остриетата застанат в неподвижно положение.
- Каната се изважда, капакът се сваля, след което съставките се изливат.

Всяко използване не трябва да продължава повече от 2 минути. Изчакайте 20 минути преди следващото стартиране на уреда в случай на прегряване на мотора.

За плодови консерви

Плодовете се нарязват на малки парченца, добавя се мляко, вода или сок, след което съставките се смесват на импулси. За смесване на плодовете стартовият бутон се завърта до постигане на желания резултат.

За смилане на лед

За тази цел се препоръчва да се използва функцията „Пулс“ и към леда да се добави малко вода.

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

Преди почистване уредът винаги трябва да е изключен, а щепселът – изваден от контакта.

Уредът и захранващият кабел не бива да се потапят във вода или други течности, не бива и да се мият в съдомиялна машина.

За миене в съдомиялна машина са подходящи следните части: каната, капакът на каната, мерителната чаша.

Да не се използват каквито и да било абразивни почистващи препарати, стоманена вата, метални предмети, горещи почистващи препарати или дезинфекциращи средства, тъй като те могат да повредят уреда.

По време на почистване трябва да се внимава особено много с остриетата, тъй като са много остри.

Препоръчва се уредът да се почиства редовно – от него да се премахват всички остатъци от храна.

Ако уредът не се поддържа в добре почиствено състояние, неговата повърхност ще се влоши и неизбежно ще повлияе отрицателно на срока на ползване, като може да доведе и до опасна ситуация.

Функция „Самопочистване“

В каната се налива вода и се сипва малко препарат за почистване.

След това с Р“ се избира позиция Пулс“



BG

Таблица с рецепти

Натоварване	Време	Скорост
накиснати моркови: 600g Вода: 900	2'	MAX.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА



Този продукт е в съответствие с европейската Директива 2012/19/ЕС за електрическите и електронните устройства, известна като ОЕЕО (отпадъци от електрическо и електронно оборудване), която осигурява правната рамка, приложима в Европейския съюз, за изхвърляне и повторно използване на отпадъци от електронни и електрически уреди. Не изхвърляйте този продукт в кошчето за боклук. Вместо това отидете до най-близкия център за събиране на електрически и електронни отпадъци.

Надяваме се да останете доволни от този продукт.



UA

МИ ХОТИЛИ Б ПОДЯКУВАТИ ВАМ ЗА ВИБІР ZELMER. МИ ВПЕВНЕНІ В ТОМУ, ЩО ЦЕЙ ВИРІБ ДОВГО ПРИНОСИТИМЕ ВАМ КОРИСТЬ І ЗАДОВОЛЕННЯ.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед використанням виробу радимо уважно прочитати цю інструкцію, яку слід зберігати в надійному місці для звернення до неї в майбутньому.

ОПИС

1. Мірний стакан
2. Кришка
3. Складна чаша
4. Ущільнювальне кільце
5. Основа леза
6. Вузол двигуна
7. Регулятор швидкості
8. Гумова опора

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

Якщо шнур живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його має бути замінено виробником, його агентом із сервісу або аналогічно кваліфікованими особами.

Слід дотримуватися часу роботи аксесуарів, як зазначено у відповідних розділах керівництва.

Виконуйте очищення згідно з вказівками, наведеними в розділах цього керівництва, присвяченим техобслуговуванню й очищенню приладу.

Попередження: ризик потенційної травми в разі неправильної експлуатації!

Слід бути обережними під час роботи з гострими ріжучими лезами, спорожнення скляної чаші й очищення.

Будьте обережними, коли наливаєте гарячу рідину у блендер, оскільки це може призвести до несподіваного різкого виділення пари з приладу.



Завжди відключайте блендер від живлення, якщо він залишається без догляду, чи перед складанням, розібранням або чищенням.

Перед зміною аксесуарів або торканням деталей, які рухаються під час роботи, слід вимкнути прилад і відключити його від мережі живлення.

Дітям заборонено користуватися цим приладом. Зберігайте прилад і його шнур у недоступному для дітей місці.

При використанні цих приладів особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також недостатнім досвідом чи знаннями такі особи мають перебувати під наглядом, або ж їм має бути роз'яснено правила безпечного поводження з приладом, і вони усвідомлюють небезпеки, які виходять від нього.

Не можна допускати, щоб діти грали з приладом.

Цей прилад призначений для використання на максимальній висоті до 2000 м над рівнем моря.

ВАЖЛИВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Цей прилад призначений для домашнього використання й за жодних обставин не має використовуватися в комерційних або промислових цілях. Будь-яке неналежне використання продукту або неправильне поводження з ним робить гарантію недейсною.

Перед тим як підключити продукт до електроживлення, переконайтесь у тому, що напруга мережі є такою, яка вказана на етикетці продукту.

Під час використання кабель підключення до мережі не має заплутуватися або обмотуватися навколо продукту.

Заборонено використовувати прилад, підключати або відключати його від мережі живлення, торкаючись його вологими руками або ногами.

Щоб забезпечити ефект герметичності леза, не дозволяйте йому працювати без навантаження.

Не тягніть за шнур підключення, щоб від'єднати його від електроживлення, і не використовуйте його як ручку.

У разі поломки або пошкодження приладу негайно відключіть його від електроживлення й зверніться до офіційної служби технічної підтримки. Для уникнення небезпеки не відкривайте прилад. Виконувати ремонт приладу або будь-які операції з ним може тільки кваліфікований технічний персонал з офіційної служби технічної підтримки бренду.

Компанія **B&B TRENDS, S.L.** відмовляється від будь-якої відповідальності за шкоду, яка може бути спричинена людям, тваринам або речам внаслідок недотримання цих попереджень.



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Змішування за допомогою кнопки швидкості

Не використовуйте цей прилад для змішування гарячих рідин. Влийте всі інгредієнти й закрийте кришку, а потім розташуйте чашу на вузлі двигуна. Спробуйте підняти чашу, щоб перевірити наявність блокування.

УВАГА: Не використовуйте блендер без кришки (2).

- Увімкніть прилад і прокрутіть кнопку запуску до необхідного рівня швидкості.
- Після закінчення роботи поверніть кнопку запуску в положення «0», відключить прилад і дочекайтесь повної зупинки лез.
- Зніміть чашу й кришку, а потім вилийте інгредієнти.

Кожне використання не може тривати більше 2 хвилин. Почекайте 20 хвилин перед наступним запуском пристрою у випадку перегріву двигуна.

Для приготування плодово-ягідного джему

Поріжте фрукти на маленькі шматочки, додайте трохи молока, води або соку й перемішайте інгредієнти в імпульсному режимі. Щоб перемішати фрукти, прокрутіть кнопку пуску до досягнення необхідного результату.

Для подрібнення льоду

Рекомендується використовувати функцію «імпульс» і додати трохи води до льоду.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ Й ОЧИЩЕННЯ

Перед очищенням завжди вимикайте прилад і виймайте вилку з розетки.

Не занурюйте прилад і шнур живлення у воду або іншу рідину й не мийте їх під проточною водою.

Наступні деталі можна мити в посудомийній машині: чаша, кришка чаші, мірний стакан.

Не використовуйте абразивні знежирювачі, сталеві мочалки, металеві предмети, гарячі чистячі засоби або дезінфікуючі засоби, оскільки вони можуть пошкодити прилад.

Під час процесу очищення слід бути обережними з лезами, оскільки вони дуже гострі.

Рекомендуємо регулярно чистити прилад і видаляти всі залишки їжі.

Якщо не підтримувати чистоту приладу, це може негативно вплинути на якість поверхні та строк служби приладу й призвести до виникнення небезпечних ситуацій.

Функція самоочищення

Влийте воду й невелику кількість миючого засобу в глечик.

Виберіть положення «Р» (імпульс)

Таблиця рецептів

Навантаження	Час	Швидкість
Замочена морква: 600g Вода: 900	2 хвилини	МАКС.



UA

УТИЛІЗАЦІЯ ПРОДУКТУ



Цей продукт відповідає Європейській Директиві 2012/19/EU щодо електричних і електронних пристроїв, відомих як WEEE (Відходи електричного й електронного обладнання), яка забезпечує законодавчу базу, що застосовується в Європейському Союзі щодо утилізації й повторного використання відходів електронних і електричних приладів. Не викидайте цей продукт у смітник, а зверніться до центру збору відходів електричного й електронного обладнання, найближчого до вашого дому.

Сподіваємося, ви будете задоволені цим продуктом.



KARTA GWARANCYJNA

**Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul.
Aleje Jerozolimskie 200/225, 02-486 Warszawa**

NAZWA URZĄDZENIA:

TYP, MODEL:

DATA ZAKUPU:

1. Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie (KRS: 0000735164), wyłączny dystrybutor marki Zelmer w Polsce, udziela dobrowolnej gwarancji na stanowiące Państwa własność Urządzenie objęte niniejszą gwarancją (dalej jako: „Urządzenie”).
2. Zasady i warunki gwarancji opisane zostały w punkcie „Ogólne warunki gwarancji”.
3. Dystrybutor udziela również dodatkowej gwarancji na silnik urządzenia. Dodatkowa gwarancja przysługuje wyłącznie konsumentom.
4. Zasady i warunki dodatkowej gwarancji na silnik urządzenia zostały opisane w punkcie „Warunki dodatkowej gwarancji”.

OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

Podstawowe informacje

1. Niniejsza gwarancja udzielana jest przez dystrybutora, Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul. Aleje Jerozolimskie 200/225, 02-486 Warszawa, wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Miasta Stołecznego Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000735164, NIP 5223128159, kapitał zakładowy 105 000,00 zł, zwaną w dalszej części Gwarantem.
2. Gwarancja obejmuje wady fizyczne Urządzenia wynikające z niewłaściwego wykonania Urządzenia bądź jego części, które czynią je nieprzydatnym do użytkowania zgodnie z przeznaczeniem.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Urządzeniu istniejących w chwili wydania Urządzenia użytkownikowi końcowemu w pierwszej sprzedaży detalicznej.
4. Gwarancja jest ważna przez 24 miesiące w przypadku pierwszej sprzedaży detalicznej do celu użytku domowego niezwiązanego z prowadzoną działalnością zawodową i gospodarczą (konsument) oraz 12 miesięcy w przypadku pierwszej sprzedaży detalicznej związanej z prowadzoną działalnością zawodową i gospodarczą (przedsiębiorca) od daty wydania Urządzenia użytkownikowi końcowemu.
5. Gwarancja obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej dla produktów zakupionych na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
6. Gwarancją nie są objęte:



- 1) uszkodzenia mechaniczne, np. odbarwienia lub ścieranie się zewnętrznej powłoki Urządzenia,
- 2) uszkodzenia powstałe w wyniku nieprawidłowej konserwacji Urządzenia (chemicznej lub termicznej),
- 3) uszkodzenia powstałe w wyniku ingerencji wody lub innej cieczy,
- 4) uszkodzenia powstałe w wyniku używania Urządzenia niezgodnie z instrukcją do niego dołączoną,
- 5) uszkodzenia powstałe w wyniku podejmowania prób naprawy Urządzenia przez nieautoryzowany serwis,
- 6) uszkodzenia powstałe w wyniku modyfikacji lub niepoprawnej instalacji oprogramowania,
- 7) uszkodzenia części podlegających normalnemu zużyciu, takich jak szczotki, worki, filtry, rury giętne,
- 8) uszkodzenia powstałe w wyniku wyładowań atmosferycznych, przepięć, innych zakłóceń w sieciach elektrycznych,
- 9) uszkodzenia spowodowane zaistnieniem siły wyższej (tj. np. pożarem, trzęsieniem ziemi, działaniami wojennymi lub innymi nieprzewidzianymi zdarzeniami zewnętrznymi).

7. W przypadku braku zgodności Urządzenia z umową uprawnionemu przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt Gwaranta, a udzielona gwarancja nie ma wpływu na możliwość skorzystania z tych środków ani ich zakres. W szczególności niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową. Wykonywanie uprawnień z tytułu gwarancji nie wpływa na odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową. W razie wykonywania uprawnień z gwarancji bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia sprzedawcy o wadzie. Termin ten biegnie dalej od dnia odmowy przez Gwaranta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.

Procedura gwarancyjna

8. Dokumentem uprawniającym do skorzystania z gwarancji jest dowód zakupu (np. paragon z kasy fiskalnej, faktura).
9. Zgłaszając usterkę należy skontaktować się z Gwarantem poprzez Autoryzowany Serwis Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl lub dostarczyć Urządzenie do miejsca zakupu (punktu sprzedaży detalicznej). W przypadku dostarczenia Urządzenia do miejsca zakupu zgłoszenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer dokonuje sprzedawca detalicznie w imieniu uprawnionego.
10. Wysyłka Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer odbywa się za pośrednictwem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie na koszt Gwaranta, po wcześniejszym dokonaniu zgłoszenia zgodnie z punktem 9 Ogólnych Warunków Gwarancji i uzyskaniu numeru zgłoszenia serwisowego (RMA).
11. Uprawniony obowiązany jest udostępnić Urządzenie do odbioru przez Autoryzowanego Serwisu Zelmer za pośrednictwem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie. W przeciwnym razie koszty dostarczenia Urządzenia oraz odpowiedzialność za szkody powstałe w transporcie ponosi uprawniony.
12. Dostarczone Urządzenie powinno być kompletne. Do Urządzenia powinny być dołączone opis wady, kopia dowodu zakupu, adres zwrotny uprawnionego oraz telefon kontaktowy.



13. Urządzenie powinno zostać przygotowane do transportu zgodnie z wymogami określonymi przez wskazanego przez Gwaranta podmiot świadczący usługi kurierskie. W przypadku braku zabezpieczenia Urządzenia do transportu zgodnie z przedmiotowymi wymogami, Gwarant nie odpowiada za uszkodzenia w transporcie.

14. W przypadku uszkodzenia Urządzenia w transporcie zalecane jest spisanie protokołu szkody z przedstawicielem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie.

15. Dostarczone Urządzenie powinno spełniać ogólnie przyjęte normy czystości, w szczególności zostać dostarczone w stanie wolnym od zabrudzeń i zanieczyszczeń zewnętrznych. W przeciwnym razie Gwarant ma prawo do odmowy naprawy Urządzenia i zwrotu Urządzenia na koszt uprawnionego.

16. Po dostarczeniu Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer wady ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte przez Gwaranta.

17. Gwarant obowiązany jest udzielić odpowiedzi na informację o usterce w terminie 14 dni od dnia jej zgłoszenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer.

18. Wady Urządzenia ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte w możliwie najkrótszym terminie, od 14 do 21 dni roboczych od daty dostarczenia Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer.

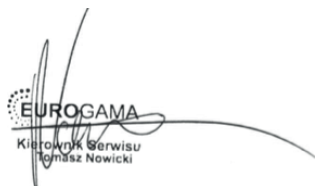
19. W razie braku możliwości usunięcia wady stwierdzonej przez Autoryzowany Serwis Zelmer, uprawnionemu przysługuje prawo do nieodpłatnej wymiany Urządzenia na nowe. Wymiany dokonuje Autoryzowany Serwis Zelmer.

20. W razie braku możliwości wymiany Urządzenia na nowe, uprawnionemu przysługuje zwrot środków na zakup Urządzenia. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących dokumentów korygujących należy skontaktować się z Działem Księgowym Gwaranta pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: dzialfinansowy@zelmer.pl.

21. Po upływie okresu gwarancji Autoryzowany Serwis Zelmer może dokonać odpłatnej naprawy gwarancyjnej. Koszt naprawy jest ustalany indywidualnie w zależności od możliwości i skomplikowania naprawy. W celu sprawdzenia możliwości oraz kosztów naprawy prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl.

22. Autoryzowany Serwis Zelmer prowadzi sprzedaż akcesoriów oraz części zamiennych w zależności od ich dostępności. W przypadku potrzeby zakupu prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl w celu sprawdzenia dostępności produktów oraz ich kosztu.

23. W przypadku dodatkowych pytań dotyczących napraw prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl.



EUROGAMA
Kierownik Serwisu
Tomasz Nowicki





EN / WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, S.L. guarantees compliance of this product for the use for which it is intended for a period of two years. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfill or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B&B TRENDS, S.L. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

USE OF WARRANTY

Customers must contact a B&B TRENDS, S.L. authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, S.L., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty.

This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Polish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item or check for further aftersales information at www.zelmer.com

DE / GARANTIE-ERKLÄRUNG

B&B TRENDS, S.L. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Verwendungszweck, für den es bestimmt ist, für einen Zeitraum von zwei Jahren. Im Falle eines Ausfalls während der Laufzeit dieser Garantie sind die Benutzer dazu berechtigt, das Produkt kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen, wenn die erste Option nicht möglich ist, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als nicht erfüllbar oder ist unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie eine Preissenkung oder Stornierung des Verkaufs wählen, was direkt mit dem Verkäufer zu klären ist. Dies gilt auch für den Austausch von Ersatzteilen, sofern das Produkt im Falle beider Optionen gemäß den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen verwendet und nicht von einem Dritten manipuliert wurde, der nicht der B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist. Die Garantie deckt keine Verschleißteile ab. Diese Garantie betrifft nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedstaaten der Europäischen Union.

INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Kunden müssen sich bezüglich der Reparatur des Produkts an einen von B&B TRENDS, S.L. zugelassenen technischen Kundendienst wenden.

Jede Manipulation durch Dritte, die nicht von B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist, oder die unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Produkts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Die Garantie muss vollständig ausgefüllt und zusammen mit dem Kaufbeleg oder Lieferschein zurückgesendet werden, um die im Rahmen dieser Garantie geltenden Rechte ausüben zu können.

Diese Garantie sollte vom Benutzer zusammen mit der Rechnung, dem Kaufbeleg oder dem Lieferschein aufbewahrt werden, um die Ausübung dieser Rechte zu erleichtern. Bei einem technischen Service und Kundendienst außerhalb des polnischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben, oder informieren Sie sich unter www.zelmer.com über weitere Kundendienstinformationen.



CZ / ZÁRUČNÍ ZPRÁVA

Společnost B&B TRENDS, S.L. poskytuje na tento produkt dvouletou záruční lhůtu v případě jeho použití v souladu s určením. Dojde-li během záruční lhůty k poruše, jsou uživatelé oprávněni nechat si produkt bezplatně opravit, případně vyměnit, není-li oprava možná, s výjimkou případů, kdy některou z těchto možností nelze provést nebo kdy je její provedení nepřiměřené. V takovém případě se můžete rozhodnout pro slevu z kupní ceny nebo zrušení prodeje, které musí být řešeno přímo s prodejcem. To zahrnuje i výměnu náhradních dílů za předpokladu, že byl produkt používán v souladu s doporučeními uvedenými v této příručce a že s ním nemanipulovala žádná třetí strana, která není autorizována společností B&B TRENDS, S.L. Záruka se nevztahuje na žádné součásti podléhající opotřebení. Tato záruka nemá vliv na vaše spotřebitelská práva v souladu s ustanoveními směrnice 1999/44/ES platné pro členské státy Evropské unie.

POUŽITÍ ZÁRUKY

Pro opravu produktu musejí zákazníci kontaktovat technický servis autorizovaný společností B&B TRENDS, S.L.

Pokud s produktem manipulovala osoba bez autorizace společnosti B&B TRENDS, S.L. nebo byl produkt používán neopatrně či nesprávně, ztrácí tato záruka platnost. Pro účinné uplatnění vašich práv plynoucích z této záruky je třeba záruku kompletně vyplnit a přiložit k ní účtenku nebo dodací list.

Pro snazší uplatnění těchto práv doporučujeme, aby si uživatel ponechal tuto záruku a spolu s ní i fakturu, účtenku nebo dodací list. Pro technickou podporu a poprodejní péči mimo území Polska zašlete dotaz na prodejní místo, kde jste si výrobek zakoupili, nebo si projděte další informace o poprodejních službách na adrese www.zelmer.com

SK / ZÁRUKA

Spoločnosť B&B TRENDS, S.L. ručí, že tento výrobok spĺňa po dobu dvoch rokov požiadavky týkajúce sa použitia, na ktoré je určený. V prípade poruchy počas doby platnosti tejto záruky majú používatelia právo na bezplatnú opravu prípadne výmenu produktu, ak oprava nie je k dispozícii, okrem prípadu, že sa jedna z týchto možností nedá splniť alebo je neprimeraná. V tomto prípade si môžete zvoliť zníženie ceny alebo zrušenie predaja, čo je potrebné riešiť priamo s predajcom. Vztahuje sa to aj na výmenu náhradných dielov za predpokladu, že sa výrobok používal v súlade s odporúčaniami uvedenými v tejto príručke pre obidva prípady a že doň nezasahovala žiadna tretia strana, ktorá nemá povolenie od spoločnosti B&B TRENDS, S.L. Záruka sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu. Táto záruka nemá vplyv na vaše práva spotrebiteľa v zmysle ustanovení smernice 1999/44/ES, ktorá platí pre členské štáty Európskej únie.

UPLATNENIE ZÁRUKY

V prípade žiadosti o opravu výrobku musia zákazníci kontaktovať autorizovaný technický servis spoločnosti B&B TRENDS, S.L.

Všetky neoprávněné zásahy osobami, které nemají povolenie zo strany spoločnosti B&B TRENDS, S.L., prípadne neopatrné alebo nesprávne použitie výrobku rušia platnosť tejto záruky. Na účinné uplatnenie práv vyplývajúcich z tejto záruky musí byť záruka úplne vyplnená a doručená s príjmovým dokladom alebo dokladom o dodaní.

Používateľ by si mal túto záruku ako aj faktúru, príjmový doklad alebo dodací list ponechať, aby sa uplatnenie týchto práv uľahčilo. V prípade technického servisu a poprodajnej starostlivosti mimo poľského územia pošlite svoju žiadosť predajcovi, u ktorého ste si výrobok kúpili, alebo si pozrite ďalšie informácie o poprodejných službách na adrese www.zelmer.com



HU / GARANCIA

Az B&B TRENDS, S.L. két évre garانتálja a termék rendeltetésszerű használatát. Ha a termék a garancia időtartama alatt meghibásodik, a terméket díjmentesen megjavítjuk, vagy ha a javítás nem lehetséges, díjmentesen kicseréljük azt, kivéve, ha e lehetőségek valamelyike nem lehetséges vagy aránytalan költséggel járna. Ebben az esetben a felhasználó kérheti a termék árának leszállítását, vagy elállhat a vásárlástól. Ezekben az esetekben közvetlenül az értékesítést végző kereskedőhöz kell fordulni. A garancia a pótalkatrészeket is fedezi, amennyiben a terméket a jelen kézikönyvben leírtak betartásával használták, és az B&B TRENDS, S.L. vállalaton kívül más nem végzett rajta semmilyen műveletet. A garancia a normál elhasználódás és kopás által érintett alkatrészekre nem vonatkozik. Ha Ön az Európai Unió valamelyik tagállamának a polgára, ez a garancia nem korlátozza az Ön 1999/44/EK irányelv előírásnak megfelelő fogyasztói jogait.

A GARANCIA ÉRVÉNYESÍTÉSE

Ha a terméket javítani kell, vegye fel a kapcsolatot az B&B TRENDS, S.L. hivatalos szervizével. A termék a B&B TRENDS, S.L. által felhatalmazottaktól eltérő felek általi illetéktelen módosítása/javítása, valamint a termék gondatlan vagy nem rendeltetésszerű használata esetén a garancia érvényét veszti. A felhasználó abban az esetben élhet a garanciális jogaival, ha a garancialevelet hiánytalanul kitöltöttek,

és a nyugtával vagy a szállítási dokumentumokkal együtt átadták.

A garanciális jogok gyakorlásához a felhasználó köteles bemutatni a garancialevelet és a számlát, nyugtát vagy szállítási dokumentumot. Lengyelországon kívül a műszaki szervíz és a vevőszolgálati szolgáltatások igénybevétele érdekében forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta, vagy olvassa el a vevőszolgálati információkat a www.zelmer.com oldalon

RO / RAPORT DE GARANȚIE

B&B TRENDS, S.L. garantează conformitatea acestui produs cu scopul pentru care a fost conceput, pentru o perioadă de doi ani. În cazul defectării pe perioada acestei garanții, utilizatorii au dreptul să repare sau să înlocuiască produsul gratuit, dacă prima variantă nu este disponibilă, cu excepția cazului în care una dintre aceste opțiuni se dovedește a fi imposibil de îndeplinit sau nu este disproporționată. În acest caz, puteți opta pentru o reducere de preț sau anularea vânzării, care trebuie tratată direct cu furnizorul de vânzări. Această garanție acoperă și înlocuirea pieselor de schimb, cu condiția ca produsul să fi fost folosit conform recomandărilor specificate în acest manual, pentru ambele cazuri, și să nu fi fost modificat de o terță parte care nu este autorizată de B&B TRENDS, S.L. Garanția nu va acoperi nici o piesă supusă uzurii. Această garanție nu afectează drepturile dvs. în calitate de consumator, în conformitate cu prevederile Directivei 1999/44/CE pentru statele membre ale Uniunii Europene.

UTILIZAREA GARANȚIEI

Clienții trebuie să contacteze un serviciu tehnic autorizat de B&B TRENDS, S.L. în vederea reparării produsului.

Astfel orice modificare a produsului efectuată de orice persoană neautorizată de B&B TRENDS, S.L. sau utilizarea neglijentă sau necorespunzătoare a acestuia va anula această garanție. Garanția trebuie să fie completată integral și livrată împreună cu borderoul de primire sau expediere, în vederea exercitării efective a drepturilor în baza acestei garanții.

Această garanție trebuie păstrată de către utilizator alături de factură, borderoul de primire sau expediere, pentru a facilita exercitarea acestor drepturi. Pentru serviciul tehnic și serviciul de post-vânzare în afara teritoriului Poloniei, trimiteți întrebările dvs. la punctul de vânzare de la care ați achiziționat articolul sau consultați informații de post-vânzare suplimentare la www.zelmer.com



RU / ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания B&B TRENDS, S.L. предоставляет гарантию на данное изделие сроком 2 года с момента приобретения нового изделия потребителем, если изделие будет применяться по назначению. В случае поломки во время гарантийного срока пользователи имеют право на бесплатный ремонт или замену изделия, если ремонт будет невозможен. Эта гарантия также включает замену запчастей, если изделие эксплуатировалось согласно рекомендациям, указанным в этом руководстве, и не было отремонтировано сторонними специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. . Гарантия не распространяется на запчасти, подверженные эксплуатационному износу. Эта гарантия не влияет на права потребителя согласно условиям Директивы 1999/44/ЕС для стран — членов Европейского союза.

ПРИМЕНЕНИЕ ГАРАНТИИ

Клиенты обязаны связаться с сервисным центром, уполномоченным компанией B&B TRENDS, S.L. на проведение ремонта изделий.

Любые манипуляции с изделием специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. , небрежное или нецелевое использование изделия приведут к аннулированию гарантии.

Гарантийное обслуживание предоставляется при условии предоставления потребителем документа о покупке — кассового чека.

Пользователь обязан хранить кассовый чек, чтобы облегчить процесс выполнения гарантийных работ. Для получения технического обслуживания и послепродажного обслуживания за пределами

Польши следует передать запрос в точку продажи, где была выполнена покупка товара, или уточнить информацию по послепродажному обслуживанию на сайте www.zelmer.com

Срок службы изделия 2 года с даты продажи в условиях эксплуатации и хранения при температуре от 0°C до 40°C.

BG / ГАРАНЦИОНЕН ОТЧЕТ

B&B TRENDS, S.L. гарантира, че този продукт съответства на употребата, за която е предназначен, за срок от две години. В случай на отказ през гаранционния срок потребителите имат право да ремонтират продукта или евентуално да го заменят безплатно, ако не може да се ремонтира, освен ако един от тези варианти се окаже невъзможен за изпълнение или е непропорционален. В такъв случай можете да изберете намаляване на цената или отмяна на продажбата, което се уговаря директно с продавача. Гаранцията покрива и смяната на резервните части, но при условие че продуктът е използван съобразно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, както и ако не е предприет опит за намеса от трето лице, което не е упълномощено за тази цел от B&B TRENDS, S.L. . Гаранцията не покрива никакви амортизирани части. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

Клиентите трябва да се свържат с оторизиран технически сервиз на B&B TRENDS, S.L. за ремонт на продукта.

Всяка намеса в продукта от неупълномощено от B&B TRENDS, S.L. лице или небрежна или неправилна употреба на същото лице анулира настоящата гаранция. Гаранцията трябва да се попълни изцяло и да се връчи заедно с касовата бележка или приемно-предавателния протокол, за да може действително да се упражняват правата по тази гаранция.

Гаранцията следва да остане у потребителя заедно с фактурата, касовата бележка или приемно-предавателния протокол с цел улесняване упражняването на тези права. За техническо обслужване и следпродажбен сервиз извън полска територия заявката се подава в търговския обект, където е закупена стоката, или може да проверите за допълнителна следпродажбена информация на www.zelmer.com



UA / ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Компанія B&B TRENDS, S.L. гарантує, що цей виріб прослужить протягом двох років, якщо використовуватиметься за призначенням. Гарантія на даний виріб становить 2 роки з моменту придбання нового виробу споживачем. У разі поломки під час гарантійного терміну користувачі мають право на безкоштовний ремонт або заміну виробу, якщо ремонт буде неможливий, за винятком випадків, коли один з цих варіантів буде неможливо виконати або він буде несумірним. У цьому випадку покупець має право вибрати зниження ціни або скасування покупки, що слід обговорювати безпосередньо з продавцем. Ця гарантія також включає заміну запчастин, якщо в обох випадках виріб експлуатувався відповідно до рекомендацій, зазначених у цьому керівництві, і його не було відремонтовано сторонніми фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. . Гарантія не поширюється на запчастини, які піддаються експлуатаційному зносу. Ця гарантія не впливає на права споживача згідно з умовами Директиви 1999/44/EC для країн — членів Європейського Союзу.

ЗАСТОСУВАННЯ ГАРАНТІЇ

Клієнти зобов'язані зв'язатися з сервісним центром, уповноваженим компанією B&B TRENDS, S.L. на проведення ремонту виробів.

Будь-які маніпуляції з виробом фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. , недбале або нецільове використання виробу призведуть до втрати гарантії. Гарантійне обслуговування офіційно ввезеного в Україну виробу надається за умови надання споживачем документа про придбання. В Україні таким документом може бути касовий, фіскальний, товарний чек, видаткова накладна або інший встановлений законодавством фіскальний документ, який підтверджує дату придбання зазначеного виробу.

Користувач зобов'язаний зберігати документ про придбання виробу, щоб полегшити процес виконання гарантійних робіт. Для отримання технічного й післяпродажного обслуговування в Україні, слід передати запит у точку продажу, де було виконано покупку товару, або уточнити інформацію з післяпродажного обслуговування на сайті www.zelmer.com



Блендер со стеклянным сосудом / Блендер з чашею

Series: ZSB

MOD: ZSB4820

220-240V~ 50-60Hz 1250W

Type: GM-332

Made in China / Сделано в Китае / Зроблено в Китаї

B&B TRENDS, S.L.

C. Catalunya, 24 · P.I. Ca N'Oller

08130 Santa Perpètua de Mogoda

(Barcelona) · SPAIN

09/2023

zelmér

WWW.ZELMER.COM